

中心：_____

姓名：_____

1120731 大專院校學生英翻中短文翻譯題目

YouTube has been fined a record \$170m by a US regulator for violating children’s privacy laws. Google, which owns YouTube, agreed to pay the sum in a settlement with the Federal Trade Commission (FTC) (聯邦貿易委員會). The video-streaming site had been accused of collecting data on children under 13, without parental consent. The FTC said the data was used to target ads to the children, which contravened the 1998 Children’s Online Privacy Protection Act (Coppa) (童線上隱私保護法案). “There’s no excuse for YouTube’s violations of the law,” said FTC chairman Joe Simons. He added that when it came to complying with Coppa, Google had refused to acknowledge that parts of its main YouTube service were directed at children. However, in presentations to business clients, the company is accused of painting a different picture.

regulator 監管機構 consent 同意 contravene 與...相抵觸